

Kính gửi: Tất cả người giám hộ tân học sinh (học sinh năm 1 THCS và học sinh năm 1 THPT)

Ngày lành tháng 01 năm 2022
Pháp nhân Tổ chức xã hội công ích: Save the Children Japan

Thông báo “Tiền hỗ trợ trẻ em Save the Children- Hỗ trợ tân học sinh 2022” -Trợ cấp một phần chi phí nhập học chuyên cấp-

Tổ chức NGO quốc tế chuyên hỗ trợ trẻ em “Save the Children” hỗ trợ một phần chi phí nhập học vào trường THCS và trường THPT vào mùa xuân này cho đối tượng là các gia đình khó khăn về kinh tế để con em họ có thể yên tâm sinh hoạt và học tập tại trường học. Hãy đăng ký để nhận tiền hỗ trợ.

Hướng dẫn đăng ký

[[Nội dung hỗ trợ]]

Mỗi một trẻ em đủ điều kiện sẽ được hỗ trợ một phần chi phí khi tốt nghiệp hoặc nhập học (Tân học sinh năm 1 THCS: 30,000 yên, tân học sinh năm 1 THPT: 40,000 yên). Không cần phải hoàn trả lại. Nếu là năm học phù hợp thì có thể đăng ký cho cả anh chị em trong cùng một gia đình.

[Đối tượng]

250 tân học sinh năm 1 THCS, 500 tân học sinh năm 1 THPT của các hộ gia đình mà dự định học tiếp lên trường THCS hoặc THPT, v.v.* vào tháng 4 năm 2022, và thỏa mãn tất cả [Điều kiện tương ứng từ A đến C] dưới đây.

*Trường học: Bao gồm các trường quốc gia, công lập và tư thục, trường hỗ trợ đặc biệt, trường tự quản, trường THPT hệ chính quy học trực tiếp/học từ xa, , trường chuyên nghiệp kỹ thuật, trường học các loại, trường người nước ngoài, trường liên cấp THCS-THPT.

*Đối với tân học sinh năm 1 THPT, đối tượng là người dưới 18 tuổi (sinh từ ngày 02 tháng 4 năm 2004 trở đi) và nhập học vào trường THPT lần đầu..

[Điều kiện tương ứng]

Cư trú ở trong nước Nhật Bản và **phải thỏa mãn tất cả điều kiện tương ứng từ A đến C** dưới đây.

A. Hộ gia đình thỏa mãn điều kiện về thu nhập.

B. Tình hình sinh hoạt hiện tại thuộc một trong các trường hợp từ 1 đến 4.

C. Có khó khăn trong việc chuẩn bị kinh phí để tốt nghiệp/nhập học.

A. Điều kiện về thu nhập (Hộ gia đình thỏa mãn điều kiện dưới đây)

* Gói hỗ trợ này không áp dụng cho những người đang nhận bảo trợ xã hội tại thời điểm đăng ký.

Tổng thu nhập năm của năm 2021 của người giám hộ (một người trong trường hợp gia đình bố/ mẹ đơn thân, hai người trong trường hợp gia đình có cả bố mẹ) phải nằm trong phạm vi mức thu nhập do Tổ chức Save the Children quy định dưới đây.

Hộ gia đình 2 người	Hộ gia đình 3 người	Hộ gia đình 4 người	Hộ gia đình 5 người	Hộ gia đình 6 người
1.600.000 yên	2.157.000 yên	2.700.000 yên	3.216.000 yên	3.704.000 yên
Trường hợp gia đình bố/ mẹ đơn thân	Trường hợp gia đình có 1 người giám hộ và 2 người con hoặc có 2 người giám hộ và 1 người con	Trường hợp gia đình có 1 người giám hộ và 3 người con hoặc có 2 người giám hộ và 2 người con	Trường hợp gia đình có 1 người giám hộ và 4 người con hoặc có 2 người giám hộ và 3 người con	Trường hợp gia đình có 1 người giám hộ và 5 người con hoặc có 2 người giám hộ và 4 người con

* Người giám hộ là người nuôi dưỡng trẻ em thuộc đối tượng nhận hỗ trợ, là bố mẹ của trẻ hoặc là người nuôi dưỡng thay cho bố mẹ trẻ như ông bà, cô dì chú bác, v.v..

* Tổng thu nhập năm (thu nhập hàng năm) **không phải là khoản tiền nhận về tay mà là tổng tiền lương chưa trừ các khoản do công ty, v.v.. chi trả**. Nó bao gồm các khoản thu nhập chịu thuế như thu nhập từ tiền lương, thu nhập ngoài tiền lương (thu nhập bất động sản, đầu tư cổ phiếu, v.v) và các khoản như: lương hưu thừa kế, trợ cấp khuyết tật, v.v. Người được nhận trợ cấp từ tất hoặc trợ cấp tai nạn nếu thỏa mãn điều kiện về thu nhập thì vẫn có thể đăng ký được, vì vậy xin hãy liên hệ để được tư vấn riêng.

Đối tượng của trợ cấp này là những người thỏa mãn điều kiện thu nhập nêu trên, tương ứng với một trong các điều từ 1 đến 4 ở mục [B. Tình hình sinh hoạt hiện tại] và thuộc trường hợp C.

B. Tình hình sinh hoạt hiện tại (người thuộc một trong các trường hợp từ 1 đến 4)

1. Người giám hộ hoặc trẻ em thuộc đối tượng nhân hỗ trợ bị bệnh tật/ khuyết tật và đang trong hoàn cảnh gặp khó khăn đáng kể trong cuộc sống hàng ngày và đang cần được hỗ trợ, hoặc cần được chăm sóc lâu dài.
2. Trẻ em thuộc đối tượng hỗ trợ đang phải gánh vác trách nhiệm/dảm nhận vai trò vốn dĩ là của người lớn và chủ yếu phải chăm sóc/trông nom người giám hộ đang bị bệnh tật/ khuyết tật, anh chị em ruột/ông bà và các thành viên khác trong gia đình có cùng sinh kế.
3. Cả trẻ em và người giám hộ hoặc một trong hai có tiếng mẹ đẻ không phải tiếng Nhật và đang trong hoàn cảnh cần hỗ trợ về giao tiếp bằng tiếng Nhật trong sinh hoạt hàng ngày.
4. Không có tư cách lưu trú, đang xin chế độ tị nạn, không sử dụng được các chế độ hỗ trợ công vì lý do không có hộ tịch, không có quốc tịch.

*Nếu không thỏa mãn điều kiện từ 1 đến 4 nêu trên mà có hoàn cảnh sinh hoạt cần phải xem xét thêm thì hãy liên lạc đến [Địa chỉ liên hệ về việc đăng ký] để được tư vấn riêng.

C. Có khó khăn trong việc chuẩn bị kinh phí để tốt nghiệp/nhập học

Hãy thông báo những loại chi phí cụ thể nào đang phải gánh chịu trong mẫu đơn đăng ký.

[Thời hạn đăng ký]

Từ 12 giờ 00, ngày 19 tháng 01 năm 2022 (Thứ Tư) đến **23 giờ 59, ngày 09 tháng 02 năm 2022 (Thứ Tư)**

*Chúng tôi không thể tiếp nhận hồ sơ quá thời hạn đăng ký vì bất cứ lý do gì, vì vậy mong quý vị thông cảm.

[Quy trình từ khi đăng ký đến khi cấp tiền hỗ trợ]

1) Hãy điền và gửi mẫu đơn đăng ký từ **[đường link\[Mẫu đơn đăng ký\]dưới đây](#)**. Trường hợp đăng ký cho anh chị em từ 2 người trở lên, **cần phải điền và gửi mẫu đơn đăng ký riêng cho từng người**. (Không tiếp nhận hồ sơ sau thời hạn đăng ký)

***Trường hợp có khó khăn trong việc đăng ký trực tuyến (online) thì xin hãy liên hệ để được tư vấn riêng.**

2) Tổ chức Save the Children tiến hành thẩm định lần 1 dựa trên mẫu đơn đăng ký và sẽ thông báo kết quả bằng thư cho tất cả những người đăng ký.

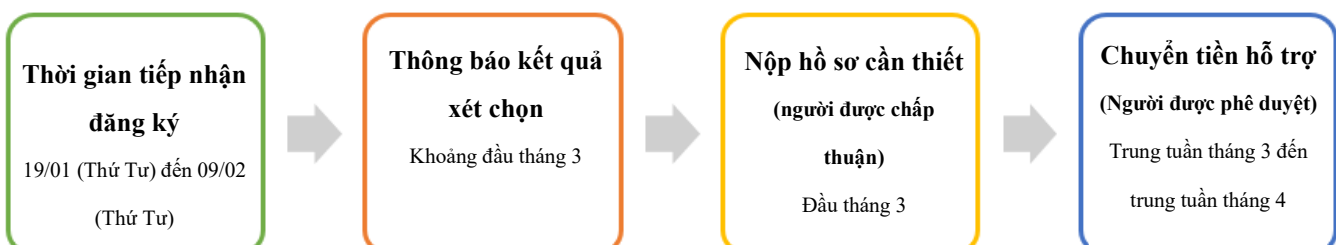
3) Người nhận được thông báo chấp thuận hỗ trợ sau khi thẩm định lần 1 sẽ phải nộp dữ liệu giấy tờ cần thiết (tham khảo nội dung những điều lưu ý/chú ý). 4) Hồ sơ đã nộp sẽ được thẩm định lần cuối, nếu không có thiếu sót gì về nội dung đăng ký thì sẽ được quyết định hỗ trợ. Người được quyết định hỗ trợ sau khi nộp dữ liệu giấy tờ cần thiết khoảng 3 tuần sẽ nhận được tiền hỗ trợ thông qua tài khoản chi định.

*Thời gian cấp tiền hỗ trợ dự kiến từ trung tuần tháng 3 đến trung tuần tháng 4. Nếu có thiếu sót về nội dung đăng ký hoặc tùy theo giấy tờ minh chứng mà tiền hỗ trợ có thể sẽ chuyển vào tài khoản muộn.

[Quy trình từ khi tiếp nhận hồ sơ đăng ký đến khi quyết định cấp tiền hỗ trợ]

Thẩm định lần 1

Thẩm định lần cuối



* Đây là mốc thời gian dự kiến nên có thể có xê dịch.

↓↓↓ Người có nguyện vọng đăng ký nhận tiền hỗ trợ phải điền các nội dung cần thiết và gửi mẫu đơn đăng ký này.

[Mẫu đơn đăng ký]

• **Hãy vào mẫu đơn đăng ký từ đường link hoặc mã QR dưới đây, điền nội dung cần thiết rồi gửi mẫu đơn.**

<https://bit.ly/3tiL8IE>



*Chỉ có mẫu đơn bằng tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung.

<Những điều lưu ý/chú ý>

◆ Về xác nhận nội dung đăng ký

• Để xác nhận nội dung đăng ký, có thể chúng tôi sẽ gọi điện thoại hoặc gửi email. Vì vậy, hãy điền số điện thoại/địa chỉ email có thể liên lạc được và điền khung giờ dự kiến có thể nghe điện thoại được.

◆ Về người đăng ký

• Trường hợp trẻ em hoặc người giám hộ vì một lý do gì đó mà có khó khăn trong việc đăng ký thì xin đừng ngại, hãy liên hệ với chúng tôi để được tư vấn. Có thể đăng ký hộ thông qua người hỗ trợ...

◆ Về điều kiện thu nhập

• Về người giám hộ, nếu trẻ không phải do bố mẹ, ông bà, cô dì chú bác nuôi dưỡng thì hãy liên hệ để được tư vấn riêng.

◆ Về xét chọn

• Trường hợp có nhiều người đăng ký thỏa mãn điều kiện mà vượt quá chỉ tiêu, nội bộ chúng tôi sẽ tiến hành xét chọn. Ngay cả khi không đủ chỉ tiêu mà không thỏa mãn điều kiện đối tượng thì cũng không được cấp tiền hỗ trợ. Khi đó có thể chúng tôi sẽ tiến hành mời đăng ký lần 2, vì vậy chúng tôi sẽ thông báo chi tiết trên trang chủ của Tổ chức Save the Children. Tuy nhiên, chúng tôi xin phép không trả lời chi tiết về kết quả xét chọn, vì vậy rất mong quý vị thông cảm.

◆ Về dữ liệu giấy tờ cần thiết

• Dữ liệu giấy tờ cần thiết là **bản phô tô phiếu cư dân có thông tin của tất cả các thành viên trong hộ gia đình, giấy tờ chứng nhận thu nhập như giấy chứng nhận nộp thuế hoặc phiếu thu thuế tại nguồn, v.v.**, giấy tờ thể hiện thông tin tài khoản (bản phô tô sổ ngân hàng...). Chúng tôi sẽ thông báo chi tiết trong thư thông báo kết quả thẩm định lần 1. Những người thuộc trường hợp 4 (Có khó khăn trong việc chuẩn bị kinh phí để tốt nghiệp/nhập học) của phần Điều kiện đối tượng mục [B. Tình hình sinh hoạt hiện tại] nếu có khó khăn trong việc nộp hồ sơ cần thiết thì hãy tham vấn ngay khi đăng ký.

◆ Về thông tin đã điền khi đăng ký

• Nội dung đã điền vào mẫu đơn đăng ký có thể sẽ được sử dụng trong phân tích thống kê, báo cáo hoạt động, giáo dục cộng đồng/khuyến nghị chính sách của tổ chức Save the Children dưới hình thức không xác định được danh tính cá nhân.

• Những người đã đăng ký có thể sẽ được tổ chức Save the Children đề nghị hợp tác trả lời phiếu thăm dò hoặc phỏng vấn. Trong trường hợp đó, chúng tôi sẽ xác nhận lần nữa là quý vị có thể có thể hợp tác hay không.

[Địa chỉ liên hệ về việc đăng ký]

Save the Children Japan, Ban Dự án Trong nước Phụ trách Tiền hỗ trợ Trẻ em 2022

4th Floor, Yamada Building, 2-8-4 Uchikanda, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan 101-0047

TEL: 03-6859-0398 (Từ 8:30 đến 18:30 các ngày làm việc trong tuần) FAX: 03-6859-0069

Form liên hệ: <https://bit.ly/3favcJZ> Email: japan.kodomo-support@savethechildren.org

*Xin vui lòng liên hệ qua form liên hệ hoặc qua mail. Liên hệ bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Nhật và tiếng Anh có thể sẽ cần thời gian nhiều hơn để xử lý.

Việc đăng ký về cơ bản là sẽ được thực hiện trực tuyến. Nếu không biết cách hoặc có khó khăn trong việc đăng ký trực tuyến, xin vui lòng liên lạc qua email hoặc điện thoại.

Về bảo mật thông tin cá nhân Thông tin cá nhân thu được khi đăng ký được dùng để thực hiện khảo sát, cung cấp thông tin, v.v. cho gói hỗ trợ này và người đăng ký, và tổ chức chúng tôi sẽ có trách nhiệm quản lý, bảo quản. Chúng tôi không cung cấp thông tin cá nhân cho người thứ ba nếu không có sự đồng ý của người đăng ký. Tuy nhiên, về công tác biên dịch và tổng hợp thông tin đăng ký, có thể chúng tôi phải ủy thác việc xử lý nội dung cho doanh nghiệp đã ký hợp đồng nhận ủy thác nghiệp vụ, nhưng ngay cả trong trường hợp này thì thông tin cá nhân của quý vị vẫn được bảo mật theo đúng quy chế bảo mật thông tin cá nhân của tổ chức chúng tôi. Ngoài ra, thông tin đăng ký và kết quả tổng hợp thông tin có thể sẽ được sử dụng trong các hoạt động của tổ chức chúng tôi như báo cáo hoạt động, giáo dục cộng đồng, khuyến nghị chính sách, v.v. nhưng tuyệt đối sẽ không có việc công bố dưới hình thức xác định được danh tính cá nhân. Xin vui lòng tham khảo tại đây để biết thêm về chính sách bảo mật thông tin của tổ chức chúng tôi. http://www.savechildren.or.jp/privacy_policy/